

Erref. kodea: LAF-206-050

Izenburua: Aintzina aldizkariaren  
inguruan sortutako Euskal Herri  
zaleen [eskualerrista] mugimentuaren  
gutuneria. Edukia: H-J



HAINZUBERO, J.  
1933 - A

Cambo le 20 janvier 1933

Cher Monsieur,

Je m'excuse de n'avoir pas encore répondu  
à votre lettre mais nous venons de passer une série de jours  
d'ennuis qui m'ont empêché de le faire — Et s'entend que  
vous aurez d'avoir pensé à moi par E. — Et s'entend que  
vous entreprenez est sans doute très intéressante, mais je  
vous avoue franchement qu'elle est au-dessus de ma  
portée — D'ailleurs je vois qu'au début du moins, les femmes  
ne vous servent d'aucune utilité — Pour ma part je suis très  
amie des œuvres faites et peut-être anti-féministe — Je suis contre  
le vote des femmes, dont je trouve que la place est à la  
maison et non pas à la décentralisation (administrative sans  
doute) que vous entreprenez — Nous voyez que vous auriez  
une très mauvaise opinion en moi — J'aimerais mieux vous  
dire franchement ma façon de penser que de vous laisser  
croire que je fais quelque chose ~~de~~ de haut parfaitement  
que je ne ferai rien — Si vous voyez que je vous mets  
en rapport avec quelqu'un — je le fais avec plaisir, dites moi  
seulement quelles sont ces personnes qui organisent  
votre œuvre basco-pyrale à Biarritz, c. Jean de Luz, etc — afin  
que je cherche dans mes relations quelles seraient les personnes  
à même de faire quelque chose à Cambo — Je crains d'ailleurs  
qu'ici la tâche sera dure — Peu de basco-pyralistes sont des  
Basques convaincus — Les étrangers ont envahi le pays et chacun  
étant très près de ses intérêts cherche surtout à gagner de  
l'argent et à ne pas se gêner du tout — La campagne est très  
peu peuplée et rien que très fatiguée et très Basque ne  
s'inquiète pas d'autonomie, ni de nationalisme — C'est vous  
dire que les gens m'en instruisent et intéressés à la cause  
sont assez rares — Je ne veux tout de même pas vous désolera-  
ger, c'est une chose à voir — Je dois aller à l'abbaye la  
Semaine prochaine — Je vous verrai alors, — moins qu'il vaille  
mieux ne pas entamer ce sujet au bureau — Estaldun eta fededun —  
cone partetik letxi egonen in Estaldun eta fededun —  
balitza dut ideyar handiak eta es dut sekulan dena  
kastroinik hartirik — Egun gei Estalduna dut eta esperantzaz

dut biek segitimo dula orai begala yainhoa ren lege zaharen  
segitzen eta que haurak alchakurro dugula Edoaldun  
giritano gisa bairan zande ichikila hoi zue eta ene  
arteko segitima letra erraiten dautzitan yaindeya  
zun bertza ez eginkan ee etsemplifik beden medi-  
katurko dugula

Quelle orthographe! Le jour où il y aura des saoude  
langue Basque je pourrai les suivre. Le malheur est qu'il  
y a trop de façons de le parler si bien que même  
sur le "Gure Herria", auquel je suis abonnée, je n'arrive  
pas à lire certains articles.

obidesher, barhamendu eta agur. Gaa Euzkadi!

~~J. Hainubere~~

MARANBURU, Jean (Baigoni)

1936 - 1

27  
26  
25  
24  
23  
22  
21  
20  
19  
18  
17  
16  
15  
14  
13  
12  
11  
10  
9  
8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1  
0

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40

Cher Monsieur Duboscq  
Huis-vehéce.

Recevez mes remerciements pour  
votre attention.

Je prends avec plaisir un  
abonnement ~~ordinaire~~ de trois  
francs et demi.

En vous souhaitant de tout

#

cœur bonne réussite, je me  
dis toujours z'hanneko eskualdean  
bat.

Jean Haramboure

Saint-Etienne-de-Baigorry  
Pays des Pyrénées, 13 Décembre 1934



HASTON, J.  
1935-1936 - 4



REPUBLIQUE FRANÇAISE  
RÉCÉPISSÉ DU MANDAT N° 387

Montant du mandat...	13	75
Doit.....	13	75
Taxe d'expédition et de factage.		

L'expéditeur peut indiquer ci-dessous le nom et l'adresse du destinataire

Destinataire: Paris

Abonnement: 5

13.

13.

TARDETS  
BSSS  
16 19  
1935  
SOCIÉTÉ  
VINS  
MAULÉON

TÉLÉPHONE 9  
Télégrammes: HASTOY-Vins-Tardets

Le 5 x<sup>h</sup> 1935

Mon cher ami,

Je t'écris en vitesse, étant déjà en retard pour le faire. Puisque ce pauvre Charlot nous quitte, c'est à toi que je m'adresse aujourd'hui. --- A propos, tu lui transmets mon meilleur souvenir, avec tous mes vœux pour la nouvelle vie qui s'ouvre pour lui.

Journaux. Comme il ne l'avait demandé, j'ai fait 450 bandes, à l'adresse des A. S. du Collège de Mauléon; en revanche, je n'ai fait que 200 à 250 expéditions, n'ayant pas plus de journaux à ma disposition. Tu as dû recevoir l'excédent, que je t'ai adressé, et toi d'en tirer parti.

J'ai fait ce travail... une première fois; mais je tiens à ce que soit aussi la dernière, étant donné que je suis ici dans les pires conditions matérielles pour m'en charger. --- avec des préoccupations plein la tête, cinéma paroissial, correspondance et la liberté du Sud-Ouest, etc... etc... outre mon travail de tous les jours, commerce et comptabilité. Donc, plus rien de cela; toute autre chose, oui, insignes, n° de propagande, etc., oui.

Parlant de journaux, tu ne manqueras pas de noter, et au répertoire, et au grand livre, et sur les listes d'envoi, les deux abonnements suivants:

1. Père Mendiondo, Tardets (B.P.). 5.
2. Abbé Goyben, professeur au Collège, Mauléon (B.P.). 5.

Le 5 x<sup>h</sup> 1935

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.  
RÉCÉPISSÉ DU MANDAT N° 889

Montant du mandat...	103
Droit A. S. D. ....	75
Droit de factage.	75
Date d'exp.	10.3.75
TOTAL...	253

Le dépositeur peut indiquer ci-dessous le nom et l'adresse du destinataire.  
à l'adresse de M. L. G. (Mauléon)

1000 francs  
dont la  
partie au  
dépenseur  
est de  
1000 francs  
et la  
partie au  
destinataire  
est de  
1000 francs

10.3.75  
10.3.75

TÉLÉPHONE 9  
Télégrammes : HASTOY-Vins-Tardets

Mon cher ami,

Je t'écris en vitesse, étant déjà en retard pour le faire. Puisque ce pauvre Charlot nous quitte, c'est à toi que je m'adresse aujourd'hui. A propos, tu lui transmettras mon meilleur souvenir, avec tous mes vœux pour la nouvelle vie qui s'ouvre pour lui.

Journaux. Comme il ne l'avait demandé, j'ai fait 450 bandes, à l'adresse des A. S. au Collège de Mauléon, en revanche, je n'ai fait que 200 à 250 expéditions, n'ayant pas plus de journaux à ma disposition. Tu as dû recevoir l'excédent, que je t'ai adressé, et toi d'en tirer parti.

J'ai fait ce travail... une première fois, mais je tiens à ce que soit aussi la dernière, étant donné que je suis ici dans les pires conditions matérielles pour m'en charger. — avec des préoccupations plein la tête, cinéma paroissial, correspondance à la liberté du Sud-Ouest, etc... etc... outre mon travail de tous les jours, commerce et comptabilité. Donc, plus rien de cela; toute autre chose, oui, iniques, n° de propagande, etc... oui.

Parlant de journaux, tu ne manqueras pas de noter, et au répertoire, et au grand livre, et sur les listes d'envoi, les deux abonnements suivants:

1. Père Mendiondo, Tardets (B.P.) 5.
2. Abbé Goyben, professeur au Collège, Mauléon (B.P.) 5.

BUREAU FRANÇAISE  
 ÉMISSE DU MANDAT N° 682  
 Le mandat... 67.25  
 TOTAL... 68.90  
 M. 7 de la 1935

INS  
**HASTOY**

Le 5 x<sup>h</sup> 1935

R. C. Saint-Palais 1218  
 TÉLÉPHONE 9  
 Télégrammes : HASTOY-Vins-Tardets

Mou cher ami,

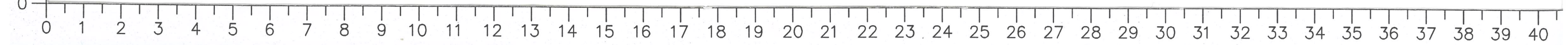
Je t'écris en vitesse, étant déjà en retard pour le faire. Puisque ce pauvre Charlot nous quitte, c'est à toi que je m'adresse aujourd'hui... A propos, tu lui transmets mon meilleur souvenir, avec tous mes vœux pour la nouvelle vie qui s'ouvre pour lui.

Journaux. Comme il ne l'avait demandé, j'ai fait 450 bandes, à l'adresse des A. S. du Collège de Mauléon, en revanche, je n'ai fait que 200 à 250 expéditions, n'ayant pas plus de journaux à ma disposition. Tu as dû recevoir l'excédent, que je t'ai adressé, et toi d'en tirer parti.

J'ai fait ce travail... une première fois, mais je tiens à ce que soit aussi la dernière, étant donné que je suis ici dans les pires conditions matérielles pour m'en charger... avec des préoccupations plein la tête, cinéma paroissial, correspondance de la liberté du Sud-Ouest, etc... etc... outre mon travail de tous les jours, commerce et comptabilité. Donc, plus rien de cela, toute autre chose, oui, insignes, n° de propagande, etc., oui.

Parlant de journaux, tu ne manqueras pas de noter, et au répertoire, et au grand livre, et sur les listes d'envoi, les deux abonnements suivants :

1. Père Mendiondo, Tardets (B.P.). 5.
2. Abbé Goyben, professeur au Collège, Mauléon (B.P.). 5.



VINS ET GRAINS

Laurent HASTOY

Prénom de Rigueur

TARDETS (Basses-Pyrénées)



R. C. Saint-Palais 1218

TÉLÉPHONE 9

Télégrammes : HASTOY-Vins-Tardets

Le 5 x<sup>h</sup> 1935

Mon cher ami,

Je t'écris en vitesse, étant déjà en retard pour le faire. Puisque ce pauvre Charlot nous quitte, c'est à toi que je m'adresse aujourd'hui. --- A propos, tu lui transmets mon meilleur souvenir, avec tous mes vœux pour la nouvelle vie qui s'ouvre pour lui.


Journaux. Comme il ne l'avait demandé, j'ai fait 450 bandes, à l'adresse des A. S. du Collège de Mauléon, en revanche, je n'ai fait que 200 à 250 expéditions, n'ayant pas plus de journaux à ma disposition. Tu as dû recevoir l'excédent, que je t'ai adressé, et toi d'en tirer parti.

J'ai fait ce travail... une première fois, mais je tiens à ce que soit aussi la dernière, étant donné que je suis ici dans les pires conditions matérielles pour m'en charger. ---, avec des préoccupations pleines la tête, cinéma paroissial, correspondance de la Liberté du Sud-Ouest, etc... etc... outre mon travail de tous les jours, commerce et comptabilité. Donc, plus rien de cela; toute autre chose, oui, insignes, n° de propagande, etc..., oui.

Parlant de journaux, tu ne manqueras pas de noter, et au répertoire, et au Grand Livre, et sur les Listes d'envoi, les deux abonnements suivants:

1. Père Mendiondo, Tardets (B.P.). 5.
2. Abbé Goyben, professeur au Collège, Mauléon (B.P.). 5.

Insignes. Charlot n'ayant pas pu m'en envoyer  
au moment de ma première commande, <sup>(15-10-35)</sup> je te la renouvelle ici:

- 1, Croix pour hommes : 3 - (~~✠~~ pour aller à la boutonnière)
- 2, " " dames : 12 - (avec la petite épingle derrière; ne confonds pas avec la broche ~~✠~~!)
- 3, Bannières pour hommes : 5 -
- 4, " " dames : 15 - (Bannière = , les 2 modèles {homme / dame})

Soit, en tout, 35 insignes --- Mais il ne les faudrait très vite, très vite. Tu penses! Ces insignes-là, les 3/4 au moins, sont vendus par moi, depuis le 12 septembre, à l'Estkualtzaalen Biltzarra. Et pas encore livrés! On commence à rouspéter, parbleu... et je suis moi-même confus avec cet argent en main, sans la marchandise. Fieus donc bon compte de ceci.

Comptabilité. Je veux parler de la mienne, celle que j'ai avec vous autres... donc:

1, D'une part, je vous dois 60 francs d'insignes (30 x 2) et 10 francs de journaux (les deux abonnements ci-dessous), soit: 70 frs.

2, D'autre part, vous me devez les frais d'envoi de trois mandats, ceux du petit paquet de bandes, ceux des bandes elles-mêmes; soit:

envoi Mandats : 0.75 + 0.75 + 1.85 = 3.35

" bandes : " " " " = 0.70

Bandes... à 2 centimes, parce qu'impossible d'en trouver d'autres, à 1<sup>c</sup> : 450 à 3<sup>c</sup>, le cent =  $\frac{450 \times 3}{100} = 13.50$  Total : 17.55

En faisant la différence, on a : 70 - 17.55 = 52.45; et comme je veux de t'envoyer - à TON adresse, pour que votre Estkual-Bitkea profite directement et immédiatement de cet argent - un dernier mandat de fr<sup>s</sup> 67.05, il se trouve que vous me devez : 67.05 - 52.45, soit 14 francs 60, que je me retiendrai moi-même une autre fois.

Je m'arrête, mon cher ami... Prends bonne note de tout ceci; réponds-moi; parle-moi de tout ce qui peut m'intéresser, des abonnements, de votre groupe, du journal, que sais-je? En attendant, reçois une très cordiale poignée de mains de ton ami en

J. E. L.

J. Pastor

Atharratzerik, irrieta ren hemeretzi an, 1937 urthian.

Zaun Lafite maitia,

Derant etsitzeko ephua eman dereizt, eta ingoiti ene eskerren haidiri egoitiaz aserik gaude — Bai, iikhen nitziun zük igorri irakurzei tchipi eijerrak. Liizati chia gatik, ene eskerrak ez dituzü hotz-khozati: othoi hun har itzati, bihotz barn bereonetik eskentzen beiteretzit.

Itxuraldet badiala Koblakarien legearen behar'üne haundirik, etzi-tadazit iidiiri, haret beitiü jitea, jinkuak emanik, eta jakitate, berä ikhas-si nahikiintiaz bildirik. Horrekin badize, Elizanburuk, Otchaldet, Zaldubik, Dibarartek, Mattinek, ..... Etchahun-Barkochek, Inaiaqirik, .... ondoko bat beren heinekua — Eskualzale haitü horien eta zuri, so niagozi, ni, petik-gora, argi azkorrian ene leihotik so nagon bezala Orhi gañeko ekhi goiztarari, apkal-üne iilhiin huntarik, begiak ezin aser bigkar si-argitan den edertazing.

Nik badit Koblakarien legearen beharra. Nahi dereizt aithortü (ez gero nihuri salha), a, a, a — bait, bait — hari, ari — ko, ko — er, ur, irri — bezain hitz-aldi errix egin garriko bat erüin niala, erranez « muthil erne nes-ka pollit », (Voiñ "Eskualduna" N.º 1759 du 29 Decembre 1933, "Kantu berriak", sous le pseudonyme Sakhientetarra) — Kelaz enian erran: muthil eder, neska pollit, edo, muthil azkar, neska pollit... ?? oi! gaizo nënë handia!! Behar ere Sakhienta-naba beltzetik, Betziula-hegi argi huntara igaran nüzü geroztik! Zure aholkü hureki batian, enizü, ...agian? ..., kolako ahulerzietara eroriko... ??.

Eiñherik beitzira ene ziberutar eskanecha ezin irakuriz, tchortot bat edan ezazü, aharraussi eta hatsperen egin, izertia idor'eraz. ... Oray bi begiez arra loth zite ene barbalot Keria liizari.

Itxussi dit azken Aintzina hilabetekarian, Betziulako aize ephailia, nur baitek lagüntü nahi diala: Behar balimbatüü belhar gaichtuak oro gain-itzüli, gure estuara chahati, saätzez jorrai-haitziiretin, baginikezi orano beste lagün hanitken beharra! — Egün horietan, gure ihaitzak, haiñaz, gaäillaz,

lohi-malar, zer nahi iinkhü, sarga, tziustokinez, gure baratze, alhor, sorhuak zi-  
khintü deizküin bezala, huw-wondoko etchiak degoilli edo Khordokatü; endestü, hirie-  
tarik edo Ameriketarik horra gaizküin eskualdiin ahaykor-ekhintü horiek, zikin-  
tzen, theitzen, nahasten, ez-deus'ten diküzje geroago eta haboroago, gure min-  
tzeje zahar-eijerra!

Settarrican erraiten diela saliba? Gük, gainetesek, erraiten dizügi  
elder, ilderra, eta ahogozo horrez ez gütüzje ohartzen mozkor biharamenetan  
baizik! Ez dizügi han'bat erraiten aphaindiura, manech Kho-chü-ni lat bei-  
tü, bena bai edergaillü — Erabat, zuri eta gure Aranart jaun lagünari erra-  
nen deiziet, zikhin, zikhinkeria, bezain iissü erraiten dijela, theii, theiinkeria,  
endes, endeskeria — Hala hala guretako: les vivres, les provisions = bizigarriak, eta hobe-  
ki: ankua — Mozkor, ordi = briu — (Erraiten dijü: Mäle = ar), ordots (llabürtiz: oots,  
Khotcho; — Femelle = ama, iirriücha, ahardi — En rüt = Siissara, ogä, arkhä, oillaka,  
heüssi — Selon les espèces d'animaux) — Exemples: sachuri, iirriücha, edo, ootsa — cherri-  
küme iirriücha, edo, ordotsa — gath'ama, edo, gath'arra — Asto ama, etto, Khotchua — De  
même: Behi sussara, — Ezakhür, hor, ogara, edo, oillaka — Andi ahüntz: arkhä — Cherri,  
urde: heüssi —

Et pour l'espèce ovine, quelle richesse de vocabulaire!

Agneau = achuri: iirriücha, ootsa — Jeune brebis n'ayant pas encore agnelé = Antchia —  
Jeune mouton qui vient d'être châtré = bildotsa — Brebis qui va ou qui a agnelé pour  
la première fois = lehentcha — Mouton = aharia — Jeune bélier = aharkua —  
Brebis adulte = ardia, arresa — Vieille brebis = artzara (contraction de ardizaharra)  
— Brebis qui a agnelé bien après les autres = keikama — Bélier adulte = ahartzartza (na-  
saliser: aha)

Hortarik ageri da, ziberutarra artziin-quari jaririk zela eta de la orai-  
no, .... ni gure ehelegazle eta bürü-hausle nizan bezala.

"Jensum" hau iretsi ahal iikhen badüzje osso-ossua, erran izadazüit  
zumbat ordara hitz behartü zaitadan, ene eskuarazko erran nahietan?

Estekin hanitch, ene eskualzele anaie jakintsia. Nüz algar ikhussi  
ko dijü, Hazparnen bezala?

Jk, dit: Betziulako Hize Ephailia.

VINS ET GRAINS

**Laurent HASTOY**

Prénom de Rigueur

TARDETS (Basses-Pyrénées)

Téléphone: 9

R. C. St-Pal. 1218

Télégrammes: HASTOY-Vins-Tardets

Le 15 Octobre 1935

Mon vieux Charlot,

Encore des insignes! Des 30 que tu m'envoyais, voilà dix jours, quatre seulement s'accumulent dans leur boîte et j'en ai une vingtaine de vendus... que je n'ai pas remis encore, puisqu'ils me font défaut. Voici donc le détail de ma nouvelle commande:

Croix basques } Homme (pour la boutonnière) : 1.

                  } Femme (= avec la petite épingle) : 8+4 = 12.

Drapeaux basques } Homme : 5

                  } Femme : 8+4 = 12.

Soit : 1+12+5+12

= 30 autres insignes,

le plus tôt possible.



— Puisque toi-même juges qu' "il est préférable d'inscrire les abonnés (ou les réabonnés) dès réception et de ~~se~~ maintenir à jour ... toujours", continue de faire ainsi, comme tu l'as fait pour mon dernier envoi. En même temps que sur le Répertoire et sur le Grand\* livre, --- sur les "Feuilles d'envoi", pour que tous ces Messieurs reçoivent leur Numéro; parlant de N<sup>o</sup>, n'oublie pas ma commande d'une soixantaine, de celui d'Octobre, qui ne tardera pas à paraître, je suppose.

— L'argent des insignes, le veux-tu à votre Compte de chèques, à Bordeaux, ou chez toi, à Ustaritz ---- en vue d'améliorer un peu, comme tu vis, le budget de votre "Iskral - etchea"? A propos, où en êtes-vous de votre installation, ou bien plutôt, de votre "marche en avant", de votre réussite?

Dans l'espoir d'une prochaine lettre qui embrassera tous ces divers sujets, je te quitte, mon vieux Charlot, par une <sup>très cordiale</sup> poignée de mains.

VINS ET GRAINS

**Laurent HASTOY**

Prénom de Rigueur

TARDETS (B.-P.)

TÉLÉPH. 9



Monsieur Jean Duboscq

Kribéberé

Ustaritz

(B.-P.)



VINS ET GRAINS

Le 30 JANV 1936 193

**Laurent HASTOY**

Prénom de Rigueur

TARDETS (Basses-Pyrénées)

Téléphone: 9

R. C. St-Pal. 1218

Télégrammes: HASTOY-Vins-Tardets

Mon cher ami,

J'ai bien reçu les insignes et t'en remercie. Cependant, il est entendu que, dès que tu auras des drapeaux, tu m'en enverras 25, pour Dames, et 25 autres Croix, pour Dames aussi; je ne place que de ceux-là. Forcément, car les femmes sont en général plus coquettes, et révérentes de posséder une "élégante Croix Justinienne", comme dit la réclame, dans Aintzina. Entendu, donc, pour le prochain envoi.

Toujours de bonnes nouvelles, à Igual-Itchea? — Combien d'abonnés, en ce moment? Je serais

content de le savoir assez exactement.

Cordiale poignée de mains en J. G. L.

J. Pastor

P.S. Et ce nouveau secrétaire, est-ce qu'il s'en fera ?

Zardets, le 20 Mai 1936

Mon cher Duboscq,

Je pars à Paris  
demain pour quinze jours, et suis tout en  
préparatifs aujourd'hui. -- Entre autres, je  
veux mettre les comptes "au clair" avec toi.  
C'est chose faite d'ailleurs, puisque je viens  
de t'adresser 60 francs, pour Actual-Itchea.  
Voici de quoi il s'agit :

a, 2 abonnements à 5 francs (= 10';)

- M<sup>lle</sup> Urrutigaray, Zardets.

- M<sup>me</sup> V<sup>ie</sup> Pierre Itcheberry,

19, rue du Hameau, Mauléon

(Haute-Ville)

b, 30 insignes à 2 francs (= 60';)

Cela fait 70 francs; mais, sur nos  
comptes de la dernière fois, j'avais 14,60  
à prendre, et depuis, 25,25 d'autres frais;  
je ramène cela à 70 francs (pour  $\text{L. - L.}$ ),  
et c'est 60 francs que tu vas toucher,  
dont { 10', pour Aintzina (2 abonnements)  
et { 50', pour  $\text{L. - L.}$ .

Inutile d'ajouter que je  
serai très heureux d'en avoir des nouvelles,  
mais après mon retour seulement, qui aura  
lieu le 3 juin; d'ici là, tu as le temps  
de grouper beaucoup de bonnes idées à me  
communiquer - surtout, fais le nécessaire  
pour les abonnements, et qu'elles reçoivent  
le journal dès le N° de ce mois de Mai.

Je suis sans insignes de  
dames (croix et drapeaux); de ceux pour  
hommes, il m'en reste 20 ( $50 - 30 = 20$ ).

Je te quitte, mon cher Duboscq,  
en te serrant cordialement la main.

Ton ami en  $\text{L. - L.}$ ,

J. Gastoy

P.S. Alors, après le 3 juin...

HEGL, Pierre  
1934 - 1



Pierre Héjary  
O.H.S.  
R.P.

Orléans le 20-12-34

Monsieur Amogain

Je reçois votre aimable invitation  
dont je vous remercie.

Je ne pourrai malheureusement  
être de votre dimanche et je ne  
vois pas une femme à Orléans qui ait  
des idées politiques ou sociales.

Avec mes regrets recevez Monsieur  
Amogain mes salutations amicales  
Héjary

IRALA, Audoni (Bilko)

1934 - 1

Bilbao'tik

34-11-29

Ustaritz'era

Dubosc eta Hiribehere Jauna'ri

jaun agurgafi ori:

"Aintiña" argitaldu dozubela poz-pozik irakufi dot  
"Euzkadi" izpaingian. Zenbaki gustijak aitu gura nekezala-ta  
arpidetu nagixube eta bialdu nire ixenian Bilbao'ra, Ipañagife  
49-1º'ra.

Nire zorijon bero-beruena egiten dozuben lanagatik.

Jaraitu auzera euzkeldun anayak, geure Aberijaren  
aldez, askenian gurea loituko dogu-ta.

Agur, bijotzez, jaun agurgafi ori eta agindu beti  
Jel. pian.

IRALA TAR ANDONI

*Adun 2 257*

1902, Dominique (Arneji)

1937 - 1

Arnéguy, le 22 février 1937

Monsieur le rédacteur d'Aintzina

Je vous prie de ne plus m'envoyer le journal  
«Aintzina» Comme je n'ai point renouvelé l'abonnement  
pour 1937, je vous envoie 1,50 en timbre-postes destinés  
à acquitter ces 5 derniers mois.

Veuillez, monsieur recevoir l'expression de  
mes respectueux sentiments

Dominique Froz  
rue des Ecoles  
à Arnéguy  
Basses-Pyrénées

ISTILART, Martin

1934 - 1

Godensac le 22 Novembre 1934

Monsieur Jean Duboscq  
L'Éclaireur  
à Ustaritz (Basses Pyrénées)

Monsieur

Je vous adresse ci-joint le bulletin de souscription  
pour un abonnement ordinaire d'un an au journal  
"L'Éclaireur" que vous avez eu l'amabilité de m'envoyer.

Je profite de l'occasion pour vous informer que  
je verse ce jour à votre c. c. <sup>à Paris</sup> 487.95 le montant de cet  
abonnement.

Il faut espérer que l'année prochaine je pourrai

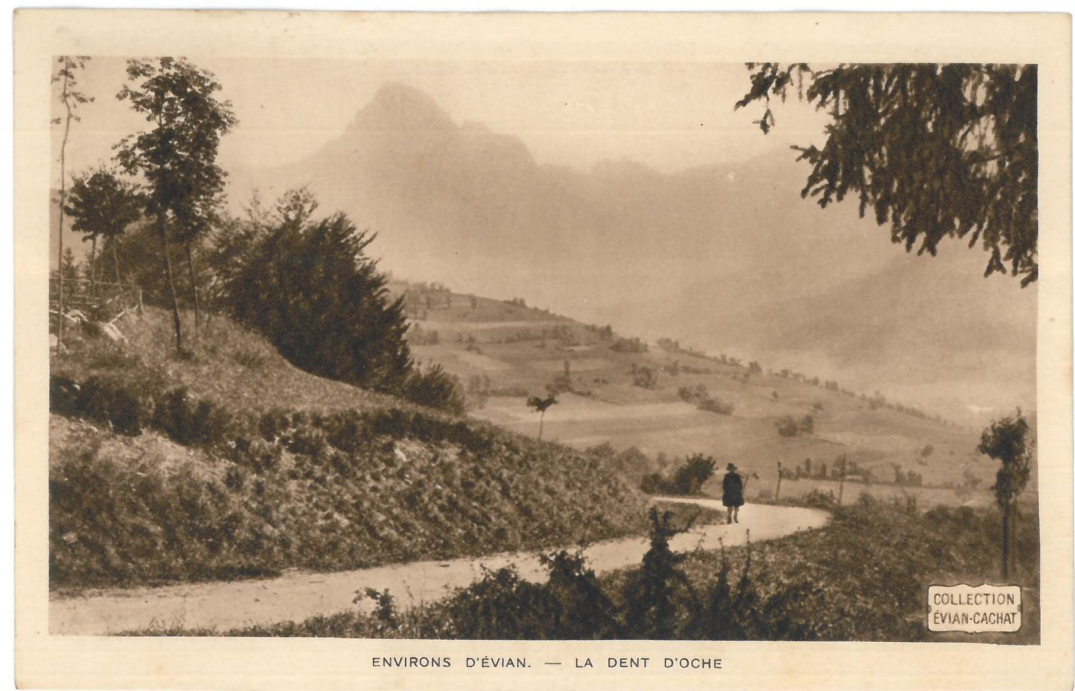
le renouveler avec autant de plaisir.

Dans cette attente, veuillez agréer, Monsieur,  
mes sincères salutations.

Martin Litolard

SAURETxE, P.  
1936 - A





ENVIRONS D'ÉVIAN. — LA DENT D'OÛCHE

COLLECTION  
ÉVIAN-CACHAT

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40

Bayonne 20-1-36

CARTE POSTALE



cher Monsieur  
Christina ne m'ayant  
pas permis (pas de  
le nombre et jours)  
je vous adresse ma  
nouvelle adresse et  
vous prie de me  
faire parvenir ces 2  
numéros en me priant  
de vous en remercier  
S. Jauretche  
14 rue du Pilori  
Bayonne BP

Monsieur  
Schubert  
Administrateur de  
"Christina"  
M. Scherer  
Schubert

J. Barreau, Paris

P.S.